

Bowers & Wilkins

Custom Theatre

SA1000

CT SW10

CT SW12

CT SW15

Installation and

Setup Manual



Figure 1

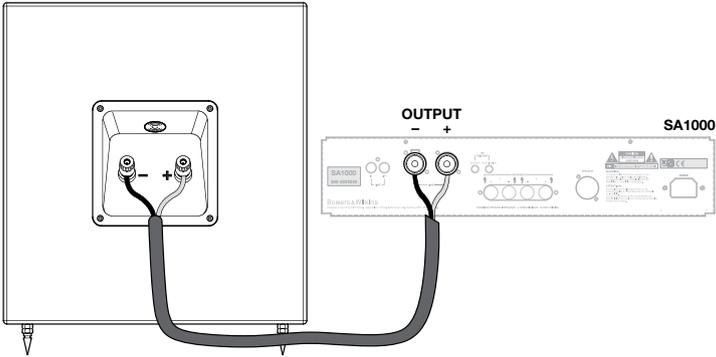
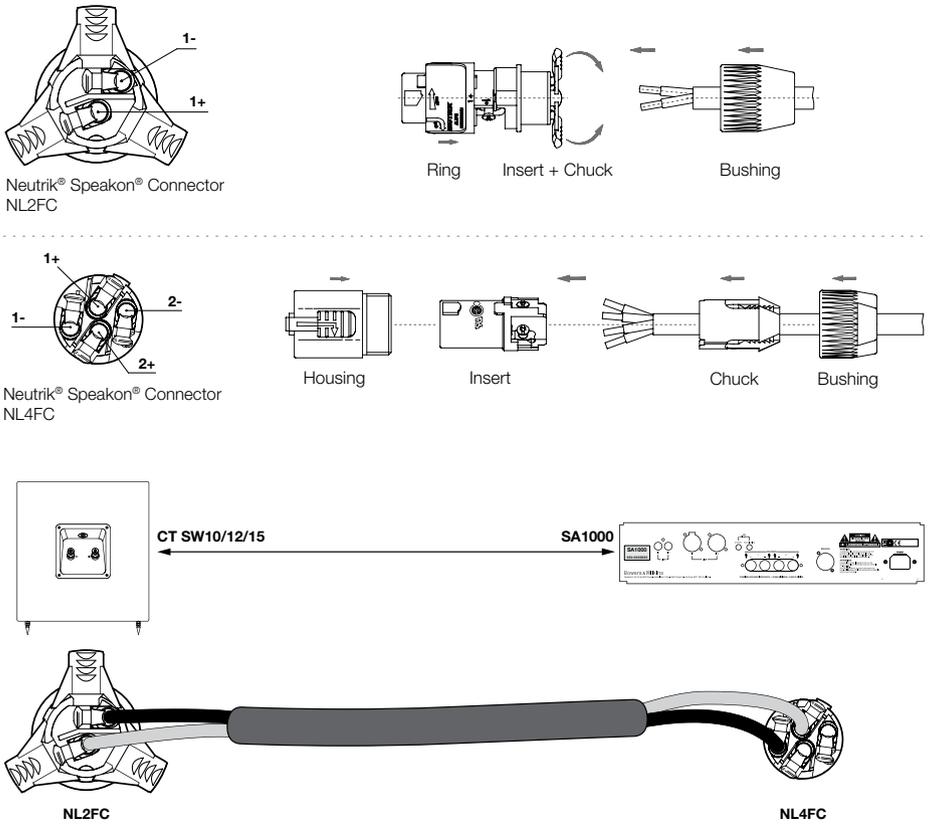


Figure 2



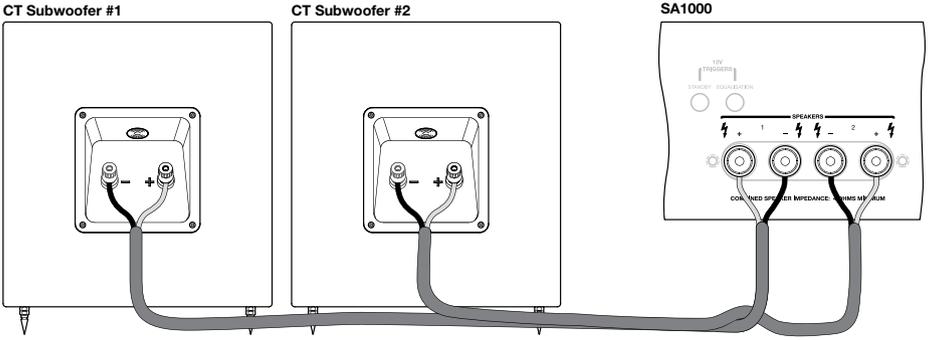


Figure 4

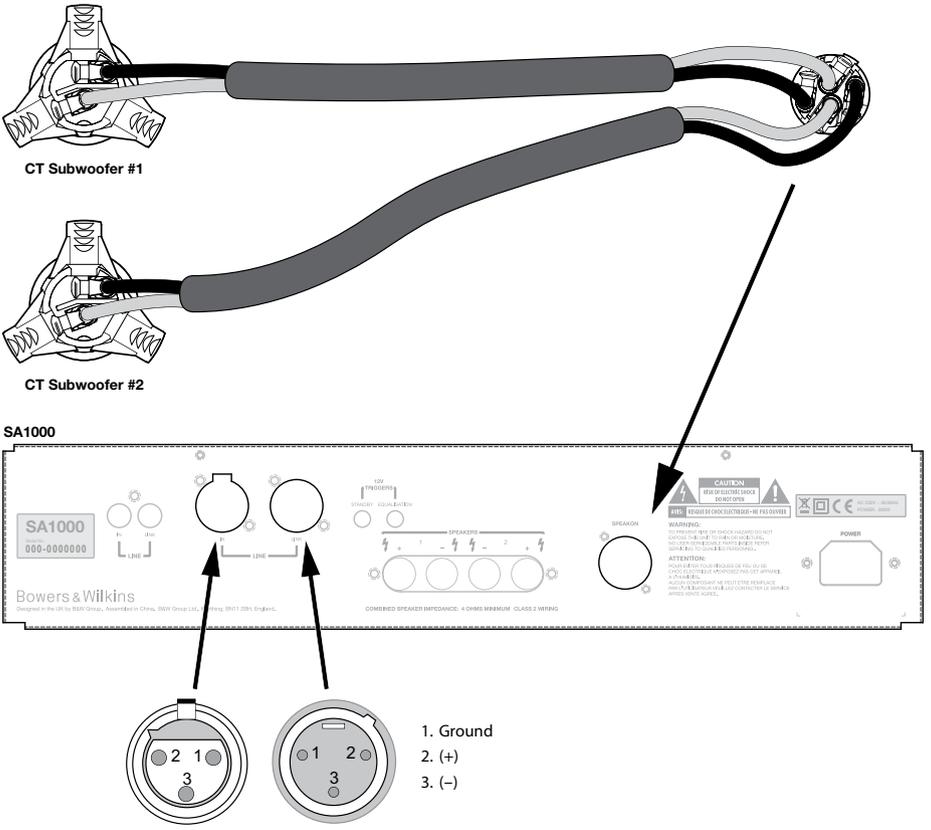
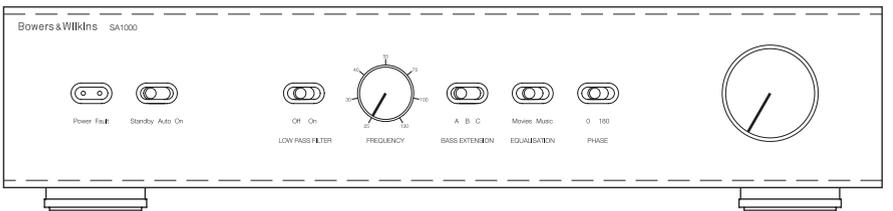
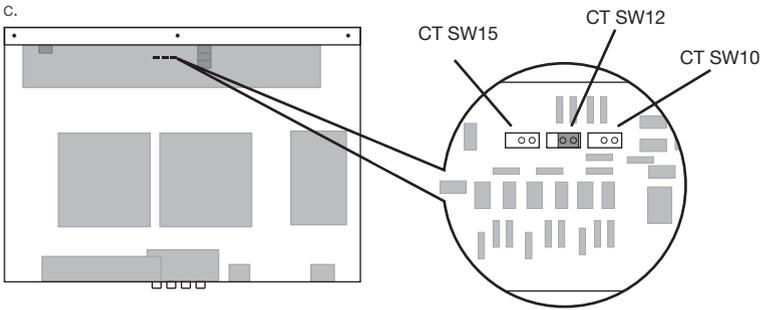
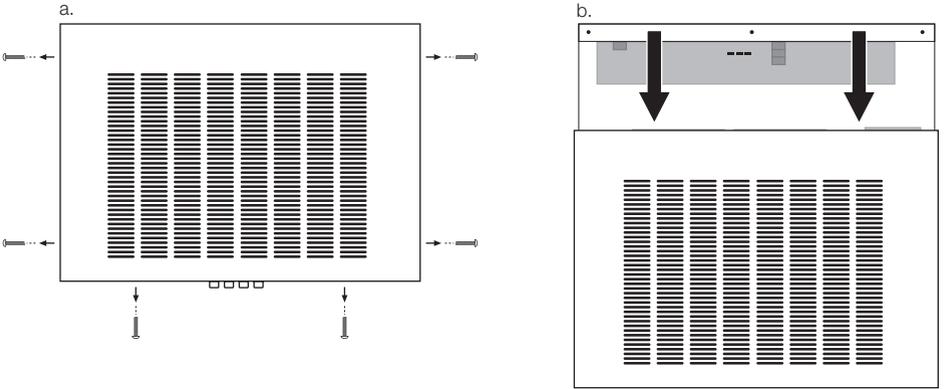
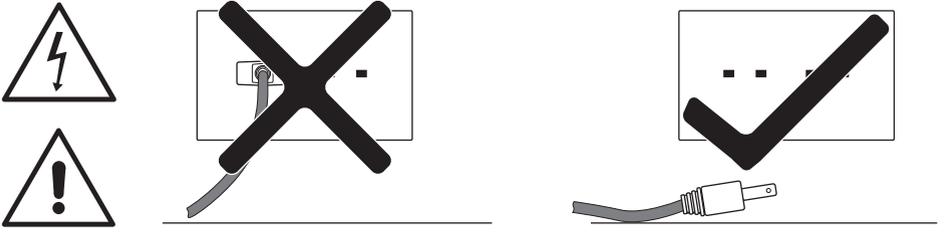


Figure 5



αντιπροσώπων, και δεν επηρεάζει τα νομικά δικαιώματα που έχετε ως πελάτης.

Πώς να απαιτήσετε επισκευή στα πλαίσια της εγγύησης

Αν το προϊόν που αγοράσατε χρειαστεί επισκευή, ακολουθήστε την πιο κάτω διαδικασία:

1. Αν το προϊόν χρησιμοποιείται στη χώρα που αγοράστηκε, επικοινωνήστε με την αντιπροσωπεία της B&W ή με το κατάστημα από όπου το αγοράσατε.
2. Αν το προϊόν χρησιμοποιείται σε διαφορετική χώρα από αυτήν που αγοράστηκε, θα πρέπει να επικοινωνήσετε με την αντιπροσωπεία της B&W στη χώρα αυτή, από όπου και θα πληροφορηθείτε πού μπορεί να γίνει η επισκευή του προϊόντος. Μπορείτε να τηλεφωνήσετε στα κεντρικά γραφεία της B&W, στο Ηνωμένο Βασίλειο (+44 1903 221 500), ή να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας (www.bwspeakers.com), για να μάθετε τα στοιχεία των κατά τόπους αντιπροσώπων της B&W.

Για να επικυρώσετε την παρούσα εγγύηση θα πρέπει να τη συμπληρώσετε και να τη στείλετε στην αντιπροσωπεία της B&W, σφραγισμένη από το κατάστημα από όπου αγοράσατε το προϊόν. Εναλλακτικά, μπορείτε για ενδεχόμενη επισκευή να προσκομίσετε την αρχική απόδειξη αγοράς ή οποιοδήποτε άλλο στοιχείο αποδεικνύει την κατοχή και την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος.

Русский

Инструкция по установке и настройке

Важные инструкции по безопасности

1. Прочтите эти инструкции.
2. Сохраняйте эти инструкции.
3. Обращайте внимание на все предостережения.
4. Следуйте инструкциям.
5. Не используйте это изделие вблизи воды.
6. Очищайте изделие только сухой тканью.
7. Не накрывайте ничем отверстия для вентиляции. Устанавливайте устройство в соответствии с рекомендациями производителя.
8. Не размещайте изделие вблизи от источников тепла, таких как радиаторы, тепловые завесы, печи или другие приборы (включая усилители), которые выделяют тепло.
9. Не переделывайте поставляемый кабель с поляризованной или заземляющей вилкой. Поляризованная вилка имеет два ножевых контакта, один из которых шире другого и третий заземляющий штырь. Они обеспечивают вашу безопасность. Не отказывайтесь от мер безопасности, предоставляемыми заземляющим или поляризованным штекером. Если поставляемая вилка не подходит к вашей розетке, обратитесь к электрику для замены устаревшей розетки.
10. Не прокладывайте сетевой шнур там, где он может быть раздавлен, пережат, скручен, подвергнут воздействию тепла или поврежден каким-либо способом. Обращайте особое внимание на сетевой шнур вблизи штекера и там, где он входит в заднюю панель устройства.
11. Используйте только те аксессуары и приспособления, которые рекомендованы изготовителем.
12. Используйте только тележку, подставку, стойку, кронштейн или полку системы, рекомендованной компанией производителем или поставляемую вместе с устройством. Будьте осторожны при перемещении устройства на тележке, подставке или стойке во избежание ранения от опрокидывания.
13. Во время грозы или же если изделие предполагается долго не использовать,



выньте вилку шнура питания из розетки электросети.

14. Поручайте техническое обслуживание только квалифицированному мастеру. Обслуживание необходимо в следующих случаях: поврежден шнур питания или вилка; внутрь изделия попали предметы или жидкость; изделие подверглось воздействию дождя или воды; устройство не работает нормально или его уронили.
15. Устройство не следует подвергать воздействию капель или брызг, и предметы, наполненные жидкостью, например вазы, не следует устанавливать на прибор.
16. Для полного отсоединения устройства от питания необходимо вынуть сетевую вилку из розетки.
17. Сетевая вилка должна оставаться легко доступной в течение всего времени эксплуатации.
18. Не подвергайте батареи сильному нагреву, например на солнце, в огне или других местах.



Изображение молнии в равностороннем треугольнике предупреждает пользователя о наличии внутри корпуса изделия неизолированного напряжения, величина которого может создавать опасность поражения человека электрическим током.



Изображение восклицательного знака в равностороннем треугольнике предупреждает пользователя о наличии в сопровождающей аппарат документации важных инструкций по эксплуатации и техническому обслуживанию.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Для снижения опасности возгорания или поражения электрическим током не подвергайте данный аппарат воздействию дождя или влаги.

19. Если для ремонта требуются запасные части, убедитесь, что специалист сервисной службы использует только запчасти, оговоренные производителем или имеющие точно такие же характеристики, как оригинальные детали. Неавторизованная замена может привести к пожару, удару током или другим опасностям.
20. Проверьте, нет ли под ковром кабелей, которые могут быть повреждены шипами колонок. Не перемещайте продукт по полу на шипах, т.к. они могут оторваться от корпуса и вызвать повреждения. Будьте осторожны, чтобы не проткнуть себе ноги этими шипами.
21. Для надежной защиты от пожара используйте предохранители только указанного типа и номинала. Сетевые предохранители

размещены как внутри устройства, так и на его задней панели. Замена внутренних предохранителей поручайте только авторизованному персоналу. Предохранители, которые может заменять сам владелец, указаны в спецификации.

22. Для изоляции устройства от сети необходимо вынуть сетевую кабель из разъема на задней панели или вынуть вилку из сетевой розетки. Либо розетка, либо разъем сзади должен оставаться легко доступным во время работы аппарата.
23. Это устройство должно питаться только напряжением, указанным рядом со вводом сетевого кабеля. Если вы не знаете, какой источник электричества у вас в доме, проконсультируйтесь у дилера или представителя локальной электросети.
24. Не перегружайте настенные розетки, удлинитель или встроенные розетки, это может привести к пожару, удару током или другим опасностям.
25. Магнитное поле – этот продукт создает рассеянное магнитное поле. Не рекомендуется держать магниточувствительные предметы (например, кинескопные CRT телевизоры, дисплеи, дискиеты, магнитные аудио и видеокассеты, карточки и т.п.) на расстоянии менее 0.5 м от устройства. Жидкокристаллические (LCD) и плазменные экраны не подвержены воздействию магнитных полей.
26. Установка – не ставьте это устройство на неустойчивую подставку, треногу, стойку, кронштейн или стол. Устройство может упасть и нанести серьезные ранения или повреждения. Любая установка должна производиться только в соответствии с инструкциями производителя.

Не подвергайте изделие воздействию дождя, не используйте это изделие вблизи воды, а также в условиях повышенной влажности, не ставьте предметы, наполненные жидкостью, например вазы, на устройство, чтобы внутри не попала жидкость.

При установке устройства убедитесь, что розетка, либо разъем сзади всегда остается легко доступным во время работы.

Если возникла неисправность, немедленно выключите сетевое питание и выньте вилку устройства из розетки.

Даже когда сетевое питание отключено главным выключателем, электричество продолжает поступать в устройство на минимальном уровне. Если вы не собираетесь использовать это устройство в течение длительного времени, выньте сетевую вилку из розетки.

Введение

Уважаемый покупатель,

Спасибо, что вы выбрали Bowers & Wilkins.

Пожалуйста, прочтите эту Инструкцию внимательно перед распаковкой и установкой продукта. Это поможет вам оптимизировать его характеристики.

B&W имеет сеть специализированных дистрибьюторов более, чем в 60 странах, и они смогут помочь вам при возникновении любых проблем, с которыми не справились дилеры.

Информация по защите окружающей среды



Продукты B&W созданы в полном соответствии с международными директивами по ограничению использования опасных материалов (Restriction of Hazardous Substances – RoHS) в электрическом и электронном оборудовании, а также по его утилизации (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Знак перечеркнутого мусорного бака означает соответствие директивам и то, что продукт должен быть правильно утилизован или переработан.

Проконсультируйтесь с вашей местной организацией, которая занимается утилизацией отходов, по вопросам правильной сдачи вашего оборудования в утиль.

В этой инструкции описываются сабвуферы CT SW10, CT SW12 и CT SW15, а также согласованный с ними, автоматизированный усилитель мощности SA1000, предназначенный для монтажа в стойку.

Содержание упаковки

Проверьте содержимое упаковки сабвуфера на наличие:

- 1 дополнительная коробка, содержащая:
 - 4 x М6 опорных шпипов
 - 4 x М6 резиновых опоры
 - 4 x контргайки (плоские 10 мм)
 - 1 x двухполосный штекер Neutrik Speakon

Проверьте содержимое коробки с усилителем на наличие:

- 1 x сетевого кабеля
- 1 x четырехполосного штекера Neutrik Speakon
- 2 x скобы для монтажа в стойку
- 6 x коротких болтов с шестигранными головками и шайб к ним
- 4 x резиновых заглушек для отверстий
- 2 x ручек
- 4 x длинных болтов с шестигранными головками и шайб к ним

Сабвуферы CT SW10, 12 и 15, а также двоянный усилитель мощности для них SA1000 созданы для инсталляции домашних театров и для усиления басов обычных “полнодиапазонных” колонок 2-канальных аудио системах. Любая аудио инсталляция требует продуманного подхода, чтобы раскрыть весь потенциал техники, и эта инструкция поможет вам и направит в ходе всего процесса.

Сабвуферный усилитель требует подсоединения к электрической сети, поэтому важно, чтобы вы ознакомились с инструкциями по безопасности и соблюдали все условия. Сохраните эту инструкцию в надежном месте для обращения в будущем.

Установка и размещение сабвуфера

Сабвуферы Серии CT SW предназначены для установки либо в существующую, либо в заказную мебель для домашнего театра, при этом или близко к уровню пола, или на полу.

Если сабвуфер должен быть установлен в мебели, важно убедиться, что эта мебель может выдержать вес сабвуфера и что ее конструкция достаточно прочна. Существенные вибрации панелей мебели могут серьезно повлиять на субъективное восприятие качества звучания аудио системы. Ввинчивающиеся резиновые опоры из комплекта поставки прикрепляются к нижней поверхности сабвуфера чтобы защитить отделеку корпуса и подавить вибрации.

Если сабвуфер должен быть установлен свободно на полу, важно обеспечить его устойчивое положение с помощью опорных шпипов, всюду, где это возможно. Шпипы рассчитаны на то, чтобы проткнуть ковер и опираться на поверхность пола. Сначала наворачите контргайки на шпипы так, чтобы осталось небольшой зазор над ковром при шпипах, прочно стоящих на полу. Затем заверните шпипы до упора в отверстия с резьбой в основании корпуса. Если корпус шатается, отверните назад пару шпипов, которые не касаются пола, чтобы он прочно встал на все опоры.

Наконец, затяните контргайки в сторону корпуса или плиты. Более удобно отрегулировать высоту шпипов после того, как вы выберете оптимальное место для сабвуферов.

Наши уши плохо чувствуют направление на источник низких звуковых частот, так что размещение сабвуферов в комнате прослушивания обычно менее критично, чем для полнодиапазонных колонок. Тем не менее, говорят, что наилучшие результаты обычно достигаются, если сабвуфер расположен между правой и левой фронтальными колонками, или поблизости от одной из них. Если используются два сабвуфера, лучше всего один поставить рядом с левой колонкой, а другой – с правой.

Размещение сабвуфера за креслом слушателя, даже в многоканальной системе окружающего звука, обычно приводит к ухудшению звукового образа, но может оказаться приемлемым компромиссом на случай, если условия в доме не позволяют иное.

Так же, как и для всех других колонок, близость границ комнаты сильно влияет на звучание сабвуфера. Громкость баса возрастает по мере того, как стены становятся ближе к сабвуферу. Однако, в отличие от полнодиапазонных колонок, общий тональный баланс системы можно

подкорректировать с помощью регулятора громкости сабвуфера. Чем больше эффект от границ комнаты, тем меньше должна быть выставлена громкость, и тем легче сабвуферу работать; однако тут есть и обратная сторона. Сабвуферы, размещенные близко к углам, часто генерируют больше низкочастотных резонансов в комнате, делая бас еще более неравномерным по частоте. В такой ситуации ничто не сможет заменить эксперимент, т.к. все комнаты ведут себя по-разному, следовательно сабвуфер нужно попробовать установить в самых разных местах прежде чем принять окончательное решение. Какой-нибудь музыкальный отрывок с басовой нотой, поднимающейся или опускающейся по музыкальной шкале, может оказаться полезным при оценке гладкости басового отклика. Прослушайте этот фрагмент как на большой, так и на малой громкости.

Использование многих сабвуферов в одной установке может улучшить качество звучания несколькими способами:

- Поддержать разделение стерео каналов на самых низких частотах.
- Сгладить влияние низкочастотных резонансов помещения.
- Позволит повысить максимальное звуковое давление.

Если два сабвуфера используются в 2-канальной аудио системе, стерео разделение будет улучшено только в том случае, когда каждый канал имеет свой собственный сабвуфер, размещенный поблизости от соответствующей сателлитной колонки.

Рассеянное магнитное поле

Динамики сабвуферов создают магнитное поле, выходящее за пределы их корпусов. Мы рекомендуем держать магниточувствительные предметы (кинескопные телевизоры, дисплеи, дискеты, магнитные аудио и видеокассеты, карточки и т.п.) на расстоянии минимум 0.5 м от колонок. Жидкокристаллические (LCD) и плазменные экраны не подвержены воздействию магнитных полей.

Защитные решетки

Сабвуферы Серии CT SW оборудованы защитными решетками с магнитными креплениями, и их легко можно снять, если вы захотите. Постарайтесь не повредить диффузоры динамиков при снятии или замене грилей (защитных решеток).

Установка сабвуферного усилителя

Сабвуферный усилитель SA1000 предназначен для установки в стандартную 19-дюймовую стойку для оборудования. Он поставляется с “ушами” для монтажа, однако болты и гайки для крепления в комплект не входят. Убедитесь, после установки в стойку, что обеспечен легкий доступ воздуха к усилителю, и что его вентиляционные отверстия ничем не закрыты.

Монтаж SA1000 в стойку

SA1000 поставляется вместе с двумя скобами для установки в стандартную стойку. Для того чтобы прикрепить скобы:

Приставьте скобу и вставьте три коротких болта с шестигранными головками так, чтобы они вошли в отверстия на боковых панелях усилителя.

Повторите то же самое для скобы с другой стороны усилителя.

Ручки для SA1000

Скобы для установки в стандартную стойку поставляются вместе с ручками, которые можно поставить или снять. Эти ручки крепятся с помощью пары длинных болтов с шестигранными головками, которые проходят через них и через скобы. Если вы не используете ручки, закройте отверстия для них резиновыми заглушками.

Установка внутренних переключателей EQ в сабвуферном усилителе

Сабвуферный усилитель SA1000 оборудован переключателями для дополнительной тонкой настройки его эквалайзера под характеристики подключаемого к нему СТ сабвуфера. До этих переключателей можно добраться, только удалив табличку, (см. рис. 5) и поэтому такая операция должна проводиться квалифицированным сервисным персоналом.

Подсоединение сабвуферного усилителя

Сабвуферный усилитель SA1000 оборудован разнообразными гнездами и разъемами на задней панели:

1 x разъем для сетевого кабеля: Подсоедините его к сетевой розетке с помощью подходящего для вашего региона кабеля.

1 x Neutrik Speakon выходной разъем: четырехполюсный разъем Speakon позволяет соединить один или два (идентичных) сабвуфера. Гнезда Speakon обеспечивают более безопасное и надежное соединение, чем зачищенный провод или 4мм гнездо.

4 x колоночных клеммы: две пары колоночных клемм обеспечивают альтернативное подключение зачищенным проводом или через 4-мм гнездо для одного или двух (идентичных) сабвуферов.

1 x RCA Phono вход: входной разъем для соединения с сабвуферным выходом AV-процессора или предусилителя.

1 x XLR вход: альтернативный входной балансный разъем для соединения с сабвуферным выходом AV-процессора или предусилителя.

1 x RCA Phono выход: выходной разъем для соединения с входом второго сабвуферного усилителя.

1 x XLR выход: альтернативный выходной балансный разъем для соединения с входом второго сабвуферного усилителя.

2 x 3.5мм мини-джек – триггерные входы: 12-V триггерные входы для автоматизированного управления переходом усилителя в режим standby, а также переключения предустановок movie/music.

Методы соединения сабвуферного усилителя с сабвуфером, включая использование разъемов Speakon, описывается в разделе Подсоединение (Connecting) ниже.

Органы управления сабвуферным усилителем

На передней панели сабвуферного усилителя SA1000 находятся следующие органы управления.

Volume – Громкость: регулирует общую громкость сабвуфера.

Filter – Фильтр: Устанавливает нижнюю частоту среза фильтра сабвуфера.

Low-pass In/Out – Отключение фильтра: включает или отключает фильтр сабвуфера.

Phase – Фаза: Инвертирует фазу на выходе сабвуфера.

Bass Extension – Расширение басов: три степени расширения басов.

Movie/Music EQ – Эквалайзер: обеспечивает варианты эквалализации для музыки или для кино.

On/Auto/Standby – Авто включение и переход в режим ожидания: варианты включения и перехода в standby.

Status Indicator – Индикатор состояния: загорается при включении усилителя.

Fault Indicator – Индикатор отказа: загорается при неисправности.

Подсоединение сабвуфера

Все подсоединения можно проводить только при отключенном от сети оборудовании.

CT SW10, 12 и 15 имеют по паре колоночных клемм и по одному разъему Neutrik Speakon на задней панели. Колоночные винтовые клеммы обеспечивают легкое и быстрое соединение зачищенных концов кабелей, в то время как гнезда Speakon – более безопасное и надежное подключение.

Если вы собираетесь использовать колоночные винтовые клеммы, подсоедините плюсовой конец кабеля к красной клемме, а минусовой – к черной клемме. Неправильное соединение может привести к ухудшению звукового образа и потере басов. На Figure 1 показано как использовать колоночные клеммы.

Если вы собираетесь использовать вариант разъемов Speakon, разберите розетку Speakon как показано на Figure 2. Подсоедините

плюсовой конец кабеля к штырьку, отмеченному как +1, а минусовой – к штырьку, отмеченному как -1. Неправильное соединение может привести к ухудшению звукового образа и потере басов. После того, как разъем Speakon будет вновь собран, его можно вставить в гнездо и зафиксировать, повернув по часовой стрелке.

За советом по выбору акустических кабелей обратитесь к вашему дилеру. Постарайтесь выдержать общий импеданс кабелей ниже рекомендованного максимума, который указан в паспорте колонок, а также используйте кабели с низкой индуктивностью.

Подсоединение сабвуферного усилителя

Все подсоединения можно проводить только при отключенном от сети оборудовании.

Усилитель SA1000 имеет две пары колоночных клемм и один четырехполюсный разъем Neutrik Speakon на задней панели. Колоночные клеммы обеспечивают легкое и быстрое соединение зачищенных концов кабелей, в то время как гнезда Speakon – более безопасное и надежное подключение. Два идентичных сабвуфера можно подключить на выход усилителя с помощью либо двух пар колоночных клемм, либо с помощью четырехполюсного разъема Speakon из комплекта поставки.

Если вы собираетесь использовать колоночные клеммы, подсоедините плюсовой конец кабеля к красной клемме, а минусовой – к черной клемме. Неправильное соединение может привести к ухудшению звукового образа и потере басов. На Figure 3 показано как использовать колоночные клеммы для подсоединения одного или двух сабвуферов.

Если вы собираетесь использовать разъем Speakon, разберите розетку Speakon как показано на Figure 2. Подсоедините плюсовой конец кабеля к штырьку, отмеченному как +1, а минусовой – к штырьку, отмеченному как -1. Штырьки "+2" и "-2" нужно использовать, если подсоединены два сабвуфера. Неправильное соединение может привести к ухудшению звукового образа и потере басов. После того, как разъем Speakon будет вновь собран, его можно вставить в гнездо и зафиксировать, повернув по часовой стрелке. На Figure 4 показано, как использовать разъем Speakon для подсоединения одного или двух сабвуферов.

Подсоедините сигнальный вход к сабвуферному усилителю с помощью либо RCA или XLR кабеля. Второй сабвуферный усилитель можно подсоединить к первому "по цепочке" (daisy-chain) подключив его на RCA или на XLR выходные разъемы.

Настройка сабвуферного усилителя и управление им

Перед прослушиванием

Перед прослушиванием вашей новой сабвуферной установки и ее тонкой

настройкой дважды проверьте все соединения. Особенно тщательно проверьте правильность фазировки сигнала. Плюсовая клемма на сабвуфере (помеченная + и окрашенная в красный цвет) должна быть подсоединена к плюсовому выходному разъему усилителя, а минусовая клемма на сабвуфере (помеченная – и окрашенная в черный цвет) должна быть подсоединена к минусовому выходному разъему усилителя. Неправильное соединение может привести к ухудшению звучания и слабым басам.

Включение и выключение

Лучше всего включать сабвуферный усилитель после всех остальных компонентов, а выключать первым. Индикаторы включения On/Auto/Standby и состояния Status работают следующим образом:

On: при переключателе в положении “On”, сабвуферный усилитель будет оставаться полностью активным и индикатор будет светиться зеленым.

Auto: при переключателе в положении “Auto”, сабвуферный усилитель будет сначала полностью активным и индикатор будет светиться зеленым. После 5 минут без входного сигнала, сабвуферный усилитель автоматически перейдет в спящий режим (“sleep”). Индикатор будет светиться красным. При обнаружении сигнала на входе, сабвуферный усилитель автоматически перейдет в активный режим, и индикатор будет светиться зеленым. Сабвуферный усилитель вернется в спящий режим после 5 минут отсутствия входного сигнала.

AV-процессоры с автоматической процедурой настройки могут быть “озадачены” функцией авто-отключения сабвуфера (switch-on/sleep). Может даже возникнуть потенциально опасная ситуация отказа. Лучше всего во время процесса настройки перевести сабвуферный усилитель в режим полной активности, если у вас в системе используется такой процессор.

Standby: при переключателе в положении “Standby” сабвуферный усилитель будет активным, когда получит триггерный сигнал + 12 В на свой вход 12V Trigger. Отключение этого сигнала вернет сабвуферный усилитель в спящий режим. Индикатор будет светиться зеленым, когда сабвуферный усилитель активен и красным, когда он в спящем режиме..

Настройка сабвуферного усилителя с помощью органов управления

Всего имеется 6 регулировок:

VOLUME (LINE) – громкость.

LOW-PASS FREQUENCY – частота среза.

LOW-PASS FILTER – переключатель фильтра.

BASS Extension – переключатель расширения басов.

EQUALISATION – эквалайзер.

PHASE – переключатель фазы.

Положение регулировок зависит от оборудования, используемого вместе с сабвуфером и от характера подключения. Если вы используете более одного сабвуферного усилителя, убедитесь, что на них выставлены одинаковые параметры.

Настройка домашнего театра

Установите регулятор VOLUME сначала в положение “9 часов”:

Установите переключатель LOW-PASS FILTER в положение OFF (Выключен).

Установите для начала переключатель BASS EXTENSION в положение A.

Установите для начала переключатель PHASE в положение 0°.

Положение LOW-PASS FREQ не имеет значения, т.к. фильтр отключен – OUT.

Установите переключатель EQUALISATION в положение MOVIE.

См. также раздел “Точная настройка” – “Fine Tuning” для более подробной информации.

Сабвуферы и сабвуферный усилитель не являются лицензированными компонентами THX®, но, при желании, могут быть использованы с контроллером THX®. Если используется THX® controller, проверьте, включена ли функция сабвуфера.

Это обеспечит всю необходимую фильтрацию и установку уровней, необходимых для сабвуфера во всех режимах. Для калибровки уровней необходимо использовать внутренний генератор тестового шума и поканальные регулировки уровней, имеющиеся в THX® контроллере. Во всех случаях уровни должны быть выставлены так, чтобы получить звуковое давление 75 дБ (SPL) (С-взвешенное) на месте для прослушивания с помощью собственного шумового тест-сигнала контроллера.

При использовании других процессоров, перед установкой уровней задавайте фронтальные и окружающие колонки как “large” или “small” – в соответствии с их возможностями. Используйте внутренний тест-сигнал и регулировки громкости процессора для задания уровней громкости колонок. Меняйте установку VOLUME на сабвуферном усилителе только в том случае, если у процессора не хватает ширины диапазона для достижения правильных уровней. Недорогие измерители уровня (звукового давления) можно легко купить в магазинах электроники и использовать для калибровки. Смотрите инструкцию на ваш процессор для получения более подробной информации по настройке уровней.

Настройка 2-канальной аудио системы

Установите сначала регулятор VOLUME в положение “9 часов”:

Установите переключатель LOW-PASS FILTER в положение ON (Включен).

Установите для начала переключатель BASS EXTENSION в положение A.

Установите переключатель EQUALISATION в положение MUSIC.

Установите для начала переключатель PHASE в положение 180°.

Установите частоту среза LOW-PASS FREQ так, чтобы согласовать спад -6dB на ней с нижней границей характеристик сателлитных колонок. Примечание: В спецификациях на колонки B&W можно найти цифры как на уровне -3dB, так и -6dB. Если производитель сателлитных колонок приводит в паспорте нижнюю частоту только на уровне -3dB, то оптимальная установка для регулировки LOW-PASS FREQ должна быть где-то между 0.6 и 0.9 от этой величины. Чем более плавный спад частотной характеристики у сателлитных колонок, тем ниже нужно выбирать частоту среза.

См. также раздел “Точная настройка” – “Fine Tuning” для более подробной информации.

Точная настройка

Перед точной настройкой убедитесь, что все соединения в вашей инсталляции сделаны правильно и безопасно.

Домашний театр

В системах домашнего театра поступающий на сабвуфер сигнал низкочастотных эффектов (LFE) представляет собой отдельный канал, а не продолжение сигнала, подаваемого на сателлитные колонки. НЧ фильтр LOW-PASS FILTER должен быть выключен (или установлен на максимум), так как процессор обеспечивает всю фильтрацию для любых колонок, охарактеризованных как “малые” (“small”). Однако, необходимо обратить внимание на положение переключателя фазы PHASE. Обычно фаза устанавливается на 0°, но если сабвуфер расположен на гораздо большем расстоянии от слушателя, чем другие колонки, или если усилитель мощности, питающий другие колонки, инвертирует сигнал, то положение 180° может оказаться предпочтительнее. Произведите прослушивание с переключателем в обоих положениях и выберите то, которое обеспечивает наиболее насыщенное звучание. Если разница небольшая, оставьте переключатель в положении 0°.

Обычно процессоры окружающего звука имеют тестовый генератор калиброванного шумового сигнала, используемый для установки относительных уровней громкости всех колонок, что облегчает настройку системы домашнего кинотеатра по сравнению с двухканальной аудиосистемой. Однако, не бойтесь менять настройку в соответствии с вашим вкусом. При этом, правда, очень легко увлечься возможностями сабвуфера, особенно

специфическими низкочастотными эффектами. Но все же, наиболее реалистичное и, в конечном итоге, наименее утомительное звучание часто достигается установкой уровня сабвуфера ниже, чем стандартный уровень калибровки.

2-канальная аудио система

Расставьте всю систему в наиболее предпочтительном положении и прослушайте несколько музыкальных программ с постоянной басовой составляющей. Оптимальные установки переключателя PHASE и регулятора LOW-PASS FILTER взаимосвязаны и, помимо этого, зависят от параметров спада на низких частотах характеристик сателлитов. Тем не менее, рекомендованные выше установки PHASE и LOW-PASS FILTER были выбраны для хорошей интеграции с басовыми возможностями большинства сателлитов.

Используя первоначальные установки, сначала проверьте положение переключателя фазы PHASE. Выберите то, которое обеспечивает наиболее полновесное звучание. Обычно рекомендованное положение оказывается оптимальным, но иногда это может быть не так. Например, если усилители мощности, питающие сателлиты, инвертируют сигнал; или если сабвуферы расположены далеко от сателлитов.

После этого установите громкость VOLUME сабвуферного усилителя по отношению к сателлитам в зависимости от личного вкуса. Для выбора усредненного варианта, прослушайте разнообразные музыкальные произведения. То, что впечатляет на одном материале, может показаться слишком мощным для другого. Восприятие баланса тоже зависит от уровня громкости, поэтому производите прослушивание на разумной громкости.

Наконец, выберите частоту регулятором LOW-PASS FILTER так, чтобы стыковка характеристик сабвуфера и сателлитов была максимально плавной.

Для всех ситуаций

Переключатель BASS EXTENSION предлагает три варианта расширения басов. Положение A дает самое сильное расширение, а C – наименьшее. Положение B обеспечивает компромиссную установку. Если система будет использоваться на очень высоких уровнях громкости или в большом помещении, ограничение расширения басов выбором B или C может помочь вам убедиться, что от сабвуфера не требуется выйти за пределы его возможностей. Однако в большинстве ситуаций переключатель BASS EXTENSION должен быть оставлен в положении A.

Переключатель частотной коррекции EQUALISATION изменяет вид НЧ спада характеристики сабвуфера на подходящий для режима MOVIE или MUSIC. Положение MOVIE дает более сдержанное, “сухое” звучание и лучше работает при угловом размещении

сабвуфера или в гостиной комнате. Положение MUSIC больше подходит для “глухой” комнаты и размещения сабвуфера вдали от угла – оно обеспечивает более быстрый и четкий басовый отклик.

Разъем 3.5-мм с названием EQUALISATION на задней панели предназначен для получения 12-В сигнала, переключающего режимы MOVIE/MUSIC. Будучи правильно выбранным, 12-В выход процессора позволит автоматически получать идеальную настройку сабвуфера. Если, например, переключатель на передней панели установлен в положение MOVIE, 12-В сигнал может поменять его на MUSIC или обратно. Следует только внимательно провести настройку процессора, чтобы использовать все преимущества этой функции.

Если у вас проблемы с неравномерностью баса – некоторые басовые тона звучат более подчеркнуто, чем остальные – то причиной этого может быть резонанс помещения, и вам следует поэкспериментировать с расположением сабвуфера. Даже небольшое – около 15 см – перемещение может существенно повлиять на качество звука. Использование нескольких сабвуферов может сгладить резонанс, т.к. каждый сабвуфер будет вызывать резонанс на разных частотах. При существенном изменении расстояния от сабвуфера (или сабвуферов) и сателлитов до слушателей необходимо заново проверить положение переключателя фазы PHASE. Проверьте также уровень громкости сабвуфера (при помощи выходного сигнала процессора или регулятора громкости VOLUME сабвуфера, по ситуации), но сперва необходимо правильно настроить фазу.

Прогрев и приработка

Звучание АС слегка меняется в течение начального периода прослушивания. Если колонка хранилась в холодном помещении, то для демпфирующих материалов и подвеса динамиков потребуется некоторое время на восстановление механических свойств. Подвес диффузора также слегка снижает свою жесткость в течение первых часов работы. Время, которое потребуется АС для полного выхода на расчетные характеристики зависит от условия хранения и интенсивности использования. Как правило, требуется неделя на устранения температурных эффектов и около 15 часов на достижение механическими частями желаемых характеристик.

К нам иногда поступают отзывы, что необходим более длительный период приработки (например, месяц), однако это, как правило, не имеет отношения к изменениям в свойствах АС, а скорее всего связано с привыканием слушателя к новому для него звучанию. Это, прежде всего относится к колонкам с высокой разрешающей способностью, где слушателю может открыться значительно большее количество деталей, чем то, к которому он ранее привык; звучание

поначалу может показаться чересчур «выпеченным» и немного трудным для восприятия. Однако после более или менее продолжительного времени вам покажется, что звук стал мягче и приятнее, но без какой-нибудь утери ясности и детальности.

Уход за колонками

Обычно корпуса АС не требуют ничего, кроме очистки от пыли. Если же вы захотите использовать аэрозоль для чистки, то сначала удалите защитную решетку, осторожно потянув ее за рамку. Распыляйте аэрозоль на протирочную ткань, а не на корпус. Проверьте действие аэрозоля сначала на небольшом участке поверхности, т.к. некоторые вещества могут вызвать изменение окраски. Избегайте абразивных, кислотных, щелочных или антибактериальных веществ. Избегайте попадания моющих веществ на ткань защитной решетки, т.к. на ней могут остаться пятна. Ткань решеток можно чистить обычной одежной щеткой или же насадкой для пылесоса.

Не используйте сабвуфер в качестве столика. При включении сабвуфера предметы, лежащие на нем, будут дребезжать. В особенности, избегайте ставить на сабвуфер вазы с цветами, стаканы с напитками и т.п., так как пролитая жидкость может вызвать повреждение аппарата.

Если система долго не используется, отсоедините сабвуфер от электросети.

Neutrik® и названия продуктов Neutrik®, упомянутые здесь, это либо торговые марки, либо торговые и/или сервисные марки Neutrik®.

Ограниченная гарантия

Данное изделие было разработано и произведено в соответствии с высочайшими стандартами качества. Однако, при обнаружении какой-либо неисправности, компания B&W Group Ltd. и её национальные дистрибьюторы гарантируют бесплатный ремонт (существуют некоторые исключения) и замену частей в любой стране, обслуживаемой официальным дистрибьютором компании B&W.

Данная ограниченная гарантия действительна на период одного года со дня приобретения изделия конечным потребителем.

Условия гарантии

- 1 Данная гарантия ограничивается починкой оборудования. Затраты по перевозке и любые другие затраты, а также риск при отключении, перевозке и инсталлировании изделий не покрываются данной гарантией.
- 2 Действие данной гарантии распространяется только на первоначального владельца.

Гарантия не может быть передана другому лицу.

3 Данная гарантия распространяется только на те неисправности, которые вызваны дефектными материалами и/или дефектами при производстве на момент приобретения и не распространяется:

- a. на повреждения, вызванные неправильной инсталляцией, подсоединением или упаковкой,
 - b. на повреждения, вызванные использованием, не соответствующим описанному в руководстве по применению, а также неправильным обращением, модифицированием или использованием запасных частей, не произведённых или не одобренных компанией V&W,
 - v. на повреждения, вызванные неисправным или неподходящим вспомогательным оборудованием,
 - г. на повреждения, вызванные несчастными случаями, молнией, водой, пожаром, войной, публичными беспорядками или же любыми другими факторами, не подпадающими под контроль компании V&W и её официальных дистрибьюторов,
 - д. на изделия, серийный номер которых был изменён, уничтожен или сделан неузнаваемым,
 - e. на изделия, починка или модификация которых производились лицом, не уполномоченным компанией V&W.
- 4 Данная гарантия является дополнением к национальным/региональным законодательствам, которым подчиняются дилеры или национальные дистрибьюторы, то есть при возникновении противоречий, национальные/региональные законодательства имеют приоритетную силу. Данная гарантия не нарушает Ваших прав потребителя.

Для получения гарантийного обслуживания, Вам необходимо предоставить гарантийный талон, заполненный Вашим дилером и с поставленной им в день приобретения оборудования печатью; или же чек продажи или другое доказательство владения оборудованием и даты приобретения.

Куда обратиться за гарантийным обслуживанием

При необходимости получения гарантийного обслуживания, выполните следующие шаги:

- 1 Если оборудование используется в стране приобретения, Вам необходимо связаться с уполномоченным дилером компании V&W, у которого было приобретено оборудование.
- 2 Если оборудование используется за пределами страны приобретения, Вам необходимо связаться с национальным дистрибьютором компании V&W в данной стране, который посоветует Вам, где можно починить оборудование. Вы можете позвонить в компанию V&W в Великобритании или же посетить наш вебсайт, чтобы узнать контактный адрес Вашего местного дистрибьютора.